

ZMLUVA O DODÁVKE VODY A ODVÁDZANÍ ODPADOVÝCH VÔD

Ev/...../...../2015

uzavretá v zmysle ust. zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach

Dodávateľ

obchodné meno:

Dalkia Industry Žiar nad Hronom, a.s.

sídlo:

Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom,
Slovenská republika

IČO :

44 069 472

IČ DPH:

SK7020000097

štatutárny orgán:

[REDACTED]

zmluvu dojednával:

[REDACTED]

registrácia:

OR OS v Banskej Bystrici, oddiel: Sa,
vložka číslo 930/S

bankové spojenie :

Tatra Banka, a.s.

číslo účtu :

[REDACTED]

IBAN/ SWIFT:

[REDACTED]

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

Odberateľ

obchodné meno:

Ústav materiálov a mechaniky strojov SAV

sídlo:

Račianska 75, 831 02 Bratislava
Slovenská republika

IČO:

00 490 750

IČ DPH:

SK2020798835

štatutárny orgán:

Ing. Karol Iždinský, PhD., riaditeľ

zmluvu dojednával:

registrácia:

Štátna príspevková organizácia. ÚMMS SAV je samostatnou právnickou osobou patriacou do sektoru štátneho výskumu a vývoja

bankové spojenie:

Štátna pokladnica

číslo účtu:

[REDACTED]

IBAN/ SWIFT:

[REDACTED]

(ďalej len „**Odberateľ**“)

Článok I

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Dodávateľ je právnickou osobou založenou a existujúcou podľa práva Slovenskej republiky a je tiež vlastníkom a prevádzkovateľom verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, ktorý je oprávnený a spôsobilý dodávať Odberateľovi pitnú vodu a odvádzať odpadové vody Odberateľa.
- 1.2. Odberateľ je právnickou osobou založenou a existujúcou podľa práva Slovenskej republiky, ktorý bude využívať dodávanú pitnú vodu od Dodávateľa a odvádzať odpadové vody prostredníctvom verejnej kanalizácie Dodávateľa.

Článok II

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. V súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy sa Predávajúci zaväzuje dodávať Kupujúcemu pitnú vodu v rozsahu kapacitných možností vybudovaných vodovodov, ako aj odvádzať odpadové vody Kupujúceho.
- 2.2. Kupujúci sa zaväzuje v rozsahu svojich potrieb odoberať pitnú vodu od Predávajúceho, ako aj využívať odvádzanie odpadových vôd v rozsahu svojich potrieb prostredníctvom verejnej kanalizácie Predávajúceho a zaplatiť Predávajúcemu za tieto služby ceny určené v súlade s touto Zmluvou.

Článok III

3.

ODMIENKY DODÁVKY PITNEJ VODY A ODVÁDZANIA ODPADOVÝCH VÔD

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom plnenia záväzku Dodávateľa dodať pitnú vodu Odberateľovi a odvieť odpadové vody Odberateľa sú nasledovné odberné miesta Odberateľa (ďalej len „**Odberné miesta**“):
 - a) pitná voda: vodomerná šachta pred objektom Odberateľa.
 - b) odpadové vody: miesto napojenia kanalizačnej prípojky do verejnej kanalizácie Dodávateľa.
- 3.2. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že v Odberných miestach prechádza na Odberateľa vlastnícke právo k dodávanej pitnej vode, ako aj nebezpečenstvo škody k nim.
- 3.3. Dodávateľ je povinný dodávať pitnú vodu Odberateľovi v akosti a kvalite ustanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi. Rozbory pitnej vody sa Dodávateľ zaväzuje vykonávať na vlastné náklady a na vyžiadanie ich kópie predložiť Odberateľovi.
- 3.4. Odberateľ nie je oprávnený vypúšťať do verejnej kanalizácie Dodávateľa odpadové vody obsahujúce obzvlášť škodlivé látky, odpadové vody znečistené nad rámec povolených limitných hodnôt stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi, žiadne znečistené vody z laboratória a odpadové vody presahujúce nasledovné limitné hodnoty:
 - a) Na výstupe z ČOV - BSK5 25 mg/l,
- CHSKCr 90 mg/l,
- NL 25 mg/l) a vody z povrchového odtoku.
- 3.5. V prípade, že článok 3.4 tejto Zmluvy stanovuje konkrétne limitné hodnoty, je Odberateľ povinný sledovať stanovené kvalitatívne a kvantitatívne parametre vybraných ukazovateľov podľa článku 3.4 tejto Zmluvy v ním produkovaných odpadových vodách, v pravidelných intervaloch: 4 krát ročne. Odberateľ sa zaväzuje bezodkladne predložiť Dodávateľovi protokoly o skúškach, ktoré môže vykonávať jedine akreditované laboratórium resp. laboratórne pracovisko podľa § 80b, čl. IV zákona 532/2005 Z.z..
- 3.6. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ je oprávnený vykonávať kontrolu kvality a dodržiavania kvalitatívnych ukazovateľov komunálnych odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie Dodávateľa, pričom Odberateľ je povinný umožniť Dodávateľovi vykonanie takýchto kontrol. V prípade preukázateľného zistenia Dodávateľa, že vypúšťané odpadové vody nespĺňajú limitné hodnoty ukazovateľov stanovených touto Zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi, Dodávateľ bezodkladne písomne upovedomí Odberateľa o takomto zistení a Odberateľ je povinný bezodkladne odstrániť vzniknuté nedostatky; v takomto prípade je Odberateľ povinný uhradiť Dodávateľovi náklady takejto kontroly, ako aj náklady následnej kontroly zameranej na overenie odstránenia vzniknutých nedostatkov.
- 3.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zariadenia Odberateľa pre odber pitnej vody, ako aj odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie Dodávateľa boli pred uzavretím tejto Zmluvy riadne pripojené, pričom všetky prípojky sú vo vlastníctve Odberateľa; zmluvné strany sa dohodli, že prípadné úpravy pripojenia Odberateľa sa dohodnú osobitnou písomnou zmluvou.

Článok IV

4. PODMIENKY MERANIA

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely vyhodnotenia dodávky pitnej vody sa použijú hodnoty zistené určenými meradlami vo vlastníctve Dodávateľa, ktoré sú umiestnené v Odberných miestach. Dodávateľ je povinný zabezpečovať na meradlách údržbu a pravidelné overovanie správnosti v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že dodané množstvo pitnej vody počas poruchy meradla ich dodávky sa vyhodnotí dodatočne, na základe spotreby za porovnateľné predchádzajúce obdobie dodávky pitnej vody počas posledných 2 (dvoch) kalendárnych mesiacov. Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť Dodávateľovi súčinnosť pri určovaní dodávky pitnej vody počas poruchy meradla, najmä predložiť Dodávateľovi doklady umožňujúce identifikovať predchádzajúce porovnateľné obdobie spotreby za posledné 2 (dva) mesiace.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že množstvo odvádzaných odpadových vôd verejnou kanalizáciou Dodávateľa sa určí súčtom nameraného množstva dodanej pitnej vody a množstva vody z povrchového odtoku odvádzaného do verejnej kanalizácie.
Ročné množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie Odberateľom bude určené v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi podľa nasledovného vzorca:

$$Q = H_z \cdot S \cdot \text{psí},$$

kde

- **Q** - predstavuje množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie,
 - **H_z** - ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov
 - **S** - veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie
 - **Psí** - súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy.
- 4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ predloží Dodávateľovi výpočet ročného množstva vôd z povrchového odtoku podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy (spracovaného v zmysle Prílohy č.2 k Vyhláške MŽP SR č. 397/2003 Z.z.) najneskôr do začiatku účinnosti tejto zmluvy.

Článok V

5. CENA PITNEJ VODY A ODVÁDZANIA ODPADOVÝCH VÔD

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za dodávku pitnej vody verejným vodovodom Dodávateľa (vodné) a cena za odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou Dodávateľa (stočné) predstavuje počas trvania tejto Zmluvy vždy ceny určené alebo schválené cenovým rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „Úrad“) ako ceny maximálne alebo ceny porovnateľné alebo ceny pevné.
- 5.2. Ku dňu uzavretia tejto Zmluvy sa jedná o nasledovné ceny určené rozhodnutím Úradu č. 0057/2014/V zo dňa 08.11.2013:

cena za dodávku pitnej vody:	1,061 €/m³bez DPH
cena za odvádzanie odpadových vôd:	0,424 €/m³bez DPH

Na požiadanie Odberateľa je Dodávateľ povinný oboznámiť Odberateľa z obsahom právoplatného cenového rozhodnutia.

Článok VI

6. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1. Dodávateľ vystaví Odberateľovi faktúru za dodávku pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou Dodávateľa najneskôr do 7. (siedmeho) dňa kalendárneho mesiaca

nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli tieto služby realizované. Faktúra je splatná najneskôr do 14 (štrnástich) dní odo dňa jej doručenia Odberateľovi. Odberateľ uhradza faktúru na účet Dodávateľa uvedený na faktúre.

Článok VII

7. UKONČENIE ZMLUVY

- 7.1. Táto Zmluva zaniká uplynutím doby jej trvania podľa článku 8.1 tejto Zmluvy alebo:
 - a) dohodou zmluvných strán alebo
 - b) odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve.
- 7.2. Odberateľ je povinný umožniť ku dňu ukončenia platnosti tejto Zmluvy odobratie určených meradiel a vykonanie prípadných ďalších opatrení súvisiacich s ukončením odberu pitnej vody alebo odvádzania odpadových vôd od Dodávateľa.
- 7.3. Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade:
 - a) omeškania Odberateľa so zaplatením faktúry v zmysle článku 6 tejto Zmluvy o viac ako 2 (dva) mesiace
 - b) vypustenia odpadových vôd do verejnej kanalizácie Dodávateľa v kvalite, ktorá je v rozpore s článkom 3.4 tejto Zmluvy opakovane, napriek písomnému upozorneniu Odberateľa Dodávateľom.
- 7.4. Odstúpiť od Zmluvy z dôvodu podľa článku 7.3 písm. a) tejto Zmluvy je Dodávateľ oprávnený len v lehote 30 (tridsiatich) dní odo dňa uplynutia doby podľa článku 7.3 písm. a) Zmluvy.
- 7.5. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Odberateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Dodávateľ neoprávnene:
 - a) obmedzí alebo preruší dodávky pitnej vody alebo,
 - b) obmedzí alebo preruší odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou Dodávateľa.
- 7.6. Odberateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy z dôvodu podľa článku 7.5 Zmluvy len v lehote 30 (tridsiatich) dní odo dňa, v ktorý došlo k neoprávnenému obmedzeniu alebo prerušeniu podľa článku 7.5 Zmluvy.
- 7.7. Odberateľ nie je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy z dôvodu podľa článku 7.5 tejto Zmluvy pri prerušeníach dodávky príslušnej služby poskytovanej na základe tejto Zmluvy v trvaní do 30 (tridsať) minút, pokiaľ k nemu došlo nie viac ako 3 (tri) krát za kalendárny rok.
- 7.8. Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť odôvodnené, vykonané písomne a doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné momentom doručenia oznámenia jednej zmluvnej strany o odstúpení od tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok VIII

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa uzavrela.
- 8.2. Zmluvné strany vyhlasujú a potvrdzujú, že obsah tejto Zmluvy vyjadrený v jej ustanoveniach korešponduje s obsahom ústnych dojednaní uskutočnených medzi zmluvnými stranami.
- 8.3. Dňom účinnosti tejto Zmluvy zanikajú všetky dojednania medzi zmluvnými stranami uzavreté pred dňom podpísania tejto Zmluvy, ktorých predmetom je dodávka pitnej vody Odberateľovi od Dodávateľa a tiež odvádzanie odpadových vôd Odberateľa verejnou kanalizáciou Dodávateľa.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti doručované podľa tejto Zmluvy alebo podľa príslušných právnych predpisov jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane budú doručované prostredníctvom pošty ako listová zásielka alebo doporučená listová zásielka, resp. prostredníctvom kuriérskej služby popr. osobne. Písomnosť, s výnimkou odstúpenia od Zmluvy je možné doručovať aj prostredníctvom elektronickej pošty alebo faxom. Písomnosť sa pokladá

za doručení v deň, kedy adresát potvrdí jej prijatie doručovateľovi. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde. V prípade, ak bola písomnosť doručovaná elektronickou poštou alebo faxom, sa za deň doručenia pokladá deň prijatia elektronickej pošty alebo faxu zmluvnou stranou, ktorej bola určená, za podmienky, že táto písomnosť bola najneskôr do 3 (troch) dní doplnená dorúčením originálu písomnosti.

- 8.5. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to najmä zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a Obchodným zákonníkom, ako aj príslušnými rozhodnutiami Úradu a príslušných orgánov štátnej správy.
- 8.6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú chrániť pred tretími osobami všetky informácie týkajúce sa tejto Zmluvy. Žiadna zo zmluvných strán neposkytne akékoľvek informácie týkajúce sa tejto Zmluvy tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, okrem informácií verejne publikovaných alebo sprístupnenie ktorých ukladá zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis.
- 8.7. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená výhradne na základe dohody strán a to písomnými a očíslovanými dodatkami obsiahnutými v jednom dokumente podpísanom oboma zmluvnými stranami.
- 8.8. Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie obsiahnuté v Zmluve sa bude považovať za oddeliteľné a preto neovplyvní platnosť alebo účinnosť tejto Zmluvy ako celku. Ak nastane tento prípad, zmluvné strany sa zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto Zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto Zmluvy.
- 8.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v počte 2 (dvoch) rovnopisov, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po 1 (jednom) rovnopise.
- 8.10. Zmluvné strany prehlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú po jej dôkladnom prečítaní slobodne, na základe vlastnej vôle, vážne a nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

V Žiari nad Hronom dňa 31.12.2014

Dalkia Industry Žiar nad Hronom, a.s.

Ústav materiálov a mechaniky strojov SAV

.....
Meno: Ing. Ľudmila Hoffmanová
Funkcia: predseda predstavenstva

.....
Meno: Ing. Karol Iždinský, PhD.
Funkcia: riaditeľ

.....
Meno: Ing. Jaroslav Mališ
Funkcia: člen predstavenstva

.....
Meno:
Funkcia: